Словесность и история. Журнал филологических и историко-культурных исследований
Словесность и история. 2026. № 1. С. 115–140
https://doi.org/10.31860/2712-7591-2026-1-115-140
Научная статья

Texts and History. Journal of Philological, Historical and Cultural Studies
Slovesnost' i Istoriia, no. 1, 2026, 115–140
ISSN 2712-7591 (Print), ISSN 3034-4514 (Online)
Research Article

Е. В. Белякова

ИЗ ИСТОРИИ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ТРЕХЧАСТНОГО КАНОНИЧЕСКОГО СБОРНИКА (АЛФАВИТНАЯ СИНТАГМА МАТФЕЯ ВЛАСТАРЯ, ПСЕВДОЗОНАР, НОМОКАНОН)

Elena V. Belyakova

FROM THE HISTORY OF THE DISTRIBUTION OF THE THREE-PART CANONICAL MISCELLANY (THE *ALPHABETICAL SYNTAGMA* OF MATTHEW BLASTARES, THE *PSEUDOZONAR*, AND THE *NOMOCANON*)

Резюме. Предметом исследования является Трехчастный сборник, состоящий из Алфавитной Синтагмы Матфея Властаря, Псевдозонары и Номоканона. Переведенные с греческого, первые два сборника были известны в славянской письменности с XIV в., Номоканон появился в XVI в. Работа по редактированию и объединению сборников была проделана в начале XVII в. в кругу стрятинских и киевских православных книжников не позднее 1603 г. Второй раз сборник был отредактирован в 1620 г. В этой редакции он попал в Москву. Изучение рукописи РГБ. Ф. 173/I (Фунд. библиотека МДА). № 53 позволяет высказать гипотезу, что рукопись первоначально принадлежала Иосифу Курцевичу, а потом стала вкладом келаря Александра Булатникова. Трехчастный сборник оказался на Соловках, где был скопирован в 1637 г. Борисом (Боголепом) Львовым. Восемь списков Трехчастного сборника были созданы по принципу «лист в лист, строка в строку», чтобы сделать возможным использование Указателя к Алфавитной Синтагме. В 1640-е гг. сборник оказался в Москве, на Патриаршем дворе, и здесь неоднократно переписывался. Его использовали также на Печатном дворе и в Посольском приказе, где служил брат Боголепа Григорий. Сборник использовался при издании Печатной Кормчей и в процессе суда над патриархом Никоном. Эти три исключительно важные для русской культуры XVII в. собрания канонов продолжали переписывать и издавать и в XVIII–XX вв.
Ключевые слова: Трехчастный канонический сборник, Алфавитная Синтагма Матфея Властаря, Псевдозонар, Номоканон, Иосиф Курцевич, Патриарший двор.
Информация об авторе: Елена Владимировна Белякова, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Института российской истории РАН, Москва, elbel@list.ru; ORCID ID: https://orcid.org/0000-0002-4963-4843.
Для цитирования: *Белякова Е. В.* Из истории распространения Трехчастного канонического сборника (Алфавитная Синтагма Матфея Властаря, Псевдозонар, Номоканон) // Словесность и история. 2026. № 1. С. 115–140.
https://doi.org/10.31860/2712-7591-2026-1-115-140

Abstract. The article deals with the Three-part Canonical Miscellany, which includes the *Alphabetical Syntagma* of Matthew Blastares, the *Pseudozonar* and the *Nomocanon*, translated from Greek. The first two parts were known in Slavic writing since the 14th century, while the *Nomocanon* appeared in the 16th century. The work of editing and assembling the Three-part Miscellany was carried out

This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International

at the beginning of the 17th century (no later than 1603) in the circle of Stryatin and Kyiv Orthodox scribes. The miscellany was edited again in 1620 and in this form appeared in Moscow. Based on a study of Russian State Library, f. 173/I, manuscript no. 53, the author proposes that this manuscript originally belonged to Iosif Kurtsevich and later was gifted by the cellarer of the Trinity-Sergius Monastery, Alexander Bulatnikov. The Three-part Canonical Miscellany appeared in the Solovetskii Monastery, where it was copied in 1637 by Boris (Bogolep) Lvov. The eight copies of the Three-part Miscellany followed the principle "sheet by sheet, line by line" to enable the use of the *Index to the Alphabetical Syntagma*. In the 1640s, the miscellany ended up at the Patriarch's Court in Moscow and was repeatedly rewritten there. It was also used at the Printing House and at the Ambassadorial Department where Bogolep's brother Gregory served. The miscellany was used in the publication of the Printed *Kormchaja* and in the trial of Patriarch Nikon. These three canonical texts, which were exceptionally important for seventeenth-century Russian culture, continued to be copied and published in the 18th–20th centuries.

Keywords: Three-part Canonical Miscellany, *Alphabetical Syntagma* of Matthew Blastares, *Pseudozonar*, *Nomocanon*, Iosif Kurtsevich, Patriarch's Court.

Information about the author: Elena V. Belyakova, PhD in History, Institute of Russian History of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia, elbel@list.ru; ORCID ID: https://orcid.org/0000-0002-4963-4843.

For citation: Belyakova, E. V. (2026). 'From the History of the Distribution of the Three-Part Canonical Miscellany (The *Alphabetical Syntagma* of Matthew Blastares, the *Pseudozonar*, and the *Nomocanon*)', *Slovesnost' i Istoriia* [*Texts and History*], 1, 115–140.

1. В XVII в. значительно возрастает потребность в собраниях церковных канонов. Это явление можно наблюдать во всем православном мире. Оно связано с возросшими требованиями к священникам в эпоху конфессионализации. Особая ситуация сложилась в Речи Посполитой после принятия Брестской унии, в которую перешел почти весь епископат. Отказ от рецепции унии вел к повышению роли священников и мирян, к постановке вопросов об их правах в церковной жизни. Кормчие книги, которые находились преимущественно при епископских кафедрах, оказались практически недоступны православным. Священник Василий из Люблина писал: «Обрящеши ли чин и последование по указанному святых отец и богоносных отец взаконению; обрящешь ли суд и отмщение в вещех церковных, или строителя, или начальника, праве исправляющее слово истины, и по чину всея бывающая в церкви? Но вем, яко неудобь обрести возможеши, не точию в соборных градских церквах, но ниже в епископиях, паче же в монастырех» [Павлов А. С. 1885, с. 222]. Священнику удалось в 1604 г. найти неполную рукопись в Уневском монастыре, связанном с Львовской кафедрой. Отсутствующие правила он дополнил по парижскому изданию канонов 1531 г. Свою работу он снабдил Алфавитным указателем. Сохранились две рукописи, содержащие этот труд: РГБ. Ф. 256 (собр. Румянцева). № 237 и РГАДА. Ф. 181 (РО МГАМИД). № 1595. Последняя использовалась на Московском печатном дворе при издании Кормчей книги в 1649–1653 гг. Две сохранившиеся рукописи сделаны

по принципу «лист в лист, строка в строку» [Белякова, Мошкова, Опарина, с. 131–142; Корогодина 2015, с. 97–108].

2. В эти же самые годы создается в украинских землях и канонический сборник, состоящий из Алфавитной Синтагмы Матфея Властаря, Псевдозонары и Номоканона. Дальше мы будем называть его Трехчастным. Об этом сборнике уже писал В. Александров в исследовании об Алфавитной Синтагме Матфея Властаря [Alexandrov]. М. В. Корогодину интересовало, в каком отношении Синтагма в Трехчастном сборнике состоит к переводам Епифания Славинецкого, которому она приписана в Описании Синодальной библиотеки. Исследовательница указала ряд списков Трехчастного сборника и высказала предположение о создании его Памвой Берындой [Корогодина 2012]. Обращалась к Трехчастному сборнику и автор этой статьи в связи с изучением Псевдозонары [Žeňuch etc., s. 209–210] и влияния печатных изданий на рукописную традицию [Белякова 2018].

Каждое из вошедших в Трехчастный сборник канонических собраний переписывалось и функционировало и самостоятельно в славянской рукописной традиции. **Алфавитная Синтагма Матфея Властаря** была создана на греческом языке в 1335 г. и переведена на славянский уже при Стефане Душане в Сербии до 1349 г. [Alexandrov; Флоринский, с. 320]. Она получила широкое распространение на южнославянских землях. У сербов был создан и Сокращенный вид Синтагмы, объединенный в сборниках с Законником Стефана Душана и «Законом Юстиниана», т. е. ее пытались использовать как действующее законодательство [Флоринский, с. 322–439; Panev]. Алфавитная Синтагма известна и в болгарских, а с XV в. и в молдавских списках.

Сборник **Псевдозонара** (Зинар, Зонар) не получил заметного распространения в греческой письменности. Но после его перевода на славянский, который был осуществлен, как считает большинство исследователей, в Тырново в XIV в., сборник быстро распространился в Болгарии, а впоследствии в Сербии и Молдавии [Žeňuch etc.]. На Руси фрагменты из дополнительных частей Алфавитной Синтагмы и главы Псевдозонары вошли в состав кирилловского сборника начала XV в. (РНБ. Кирилло-Белозерское собр. № XII) [Энциклопедия] и воспроизводились в канонических сборниках кирилловской редакции (так называемые Тверские сборники) [Белякова 2022, с. 76–77; Корогодина 2017, т. 1, с. 357]. Наиболее ранний полный восточнославянский список Псевдозонары — 1493 г. из собрания Соловецкой библиотеки (РНБ. Соловецкое собр. № 858/968).

Вошедший в состав Трехчастного сборника **Номоканон,** как предполагал его исследователь А. С. Павлов, был составлен на Афоне на греческом языке в XV в. и получил широкое распространение в греческой духовнической

практике. А. С. Павлов считал, что в XVI в. он был переведен на славянский язык сербом [Павлов А. С. 1897, с. 53–54]. В 2025 г. этот Номоканон с его греческими источниками был опубликован К. Павликияновым по списку 1560–1580 гг., найденному исследователем в келье около Кареи, столицы Афона [Pavlikianov]. Списки Номоканона широко представлены в составе библиотек сербских монастырей [Safarik, s. 219–220; Сперанский, с. 71–76]; описание получили три сербских списка из собрания Матицы Сербской. Один из них (РР I 18) написан попом Орестом в скиту св. Анны в 1625/1635 [Грбић, с. 26–43]. В библиотеке Хиландарского монастыря имеется сборник 1620 г. (Chil. 301), в состав которого входит Сокращенная Синтагма Матфея Властаря, правила Иоанна Постника, «Различнии главизни, сьбрани от иного номоканона» (соответствует третьей части печатного Номоканона), епитимийные правила, «Книга сведетелна кь архиерею о хотещим приети свещенничьства степень» (последняя глава печатного Номоканона), молитва, «юже дают епископи духовным отьцем да приемлют человеки на исповедание». Составлен был этот сборник иеромонахом Авксентием в Янево [Богдановић, с. 129–130]. Эти примеры показывают, что в 20-е гг. XVII в. Номоканон активно переписывался.

А. И. Соболевский не согласился с мнением А. С. Павлова о переводе Номоканона сербом и писал, что нет оснований говорить о сербском происхождении перевода, а «грамматические формы и словарный материал» свидетельствуют о русском переводчике [Соболевский]. Необходимо отметить, что А. И. Соболевский привел лишь несколько примеров и не дал развернутой характеристики особенностей языка Номоканона. К сожалению, рукописная традиция Номоканона осталась неизученной, а параллельное существование списков с печатных изданий затрудняет ее исследование [Цибранска-Костова, с. 411–511]. Первое печатное издание Номоканона было осуществлено в 1620 г. Памвой Берындой в типографии Киево-Печерской лавры, т. е. в тот же год, когда был составлен Указатель к Алфавитной Синтагме в Трехчастном сборнике. В Номоканоне имеется ряд отсылок к «Зонаре», при этом указаны главы, соответствующие редакции Псевдозонары в Трехчастном сборнике. Еще А. С. Павлов отметил, что эти указания отсутствуют в греческих рукописях, предположив, что они принадлежат «киевским издателям славянского текста» [Павлов А. С. 1897, с. 183, примеч. 4]. В Трехчастном сборнике отсылки к Зонаре имеются, но отсутствуют номера глав. Несомненно, издатель Номоканона 1620 г. располагал Трехчастным сборником. Использовал ли он Номоканон непосредственно из Трехчастного сборника или у них имелся

общий протограф — на этот вопрос пока сложно ответить. Нет никаких оснований считать, что Номоканон в составе Трехчастного сборника был списан с киевского печатного издания, как это утверждается в Описании рукописей собрания Уварова [Леонид, с. 645, № 575].

Номоканон был переиздан в 1624 г. с предисловием архимандрита Захарии Копыстенского и с дополнениями в тексте, при этом были убраны многочисленные маргиналии издания 1620 г., отсылавшие к Стрятинскому требнику, Зинару, Матфею Властарю. Издание 1624 г. было использовано в Москве в 1639 г.: Номоканон был включен в состав двух напечатанных в Москве в 1639 г. Требников (мирского и иноческого), затем последовали московское издание 1651 г. и переделанное издание 1658 г.

3. Первый вид Трехчастного сборника представлен единственной рукописью, которая находится в НБУ, в собрании Киево-Печерской лавры (НБУВ. Ф. 306. № 81). Она была кратко описана еще Н. И. Петровым. В этой рукописи все три части были снабжены алфавитными указателями («азбучными ключами»). Указатель к Алфавитной Синтагме имеет надписание: «Составлен бысть сии ключ по азбуцѣ скораго ради обрѣтениа нужнѣиших вещеи в книзѣ сеи многогрѣшным и недостоиным в священицѣх Феодором, съписавшим и книгу сию в лѣто от сьзданиа миру 7111, а от въплощениа Сына Божиа 1603» (НБУ. Ф. 306. № 81. Л. 291) [Петров, с. 37; Alexandrov, p. 210, № 42]. Л. Гнатенко считает, что рукопись датируется 1620-ми гг. и воспроизводит запись из более раннего сборника [Alexandrov, p. 149–151]. Рукопись имеет владельческую запись Зосимы Прокоповича, епископа «Чернѣговскаго Печарного» и монастыря «Печерского Киевского». Между Алфавитной Синтагмой и Псевдозонарой на л. 214–214 об. имеется дополнительная статья «Яко подобает игуменом и архимандрытом и всѣм инокомь повиноватися своему епископу» [Alexandrov, p. 210].

4. В 1620 г. Трехчастный сборник был отредактирован, что следует из надписания к Алфавитному ключу, сделанному к Алфавитной Синтагме. В большинстве рукописей эта запись воспроизводится без изменений в следующем виде: «Ключъ, нужнейших вещеи книги сея по азбуце скораго ради обретения исправися люботщателными книг в лето 7128 от въплощения же Господня 1620 июниа 15». К сожалению, полное сопоставление текстов первой и второй редакций для нас не было возможно, и эта задача остается для будущих исследований. Отметим лишь, что «Ключи» к Алфавитной Синтагме в двух редакциях значительно различаются. В редакции 1603 г. алфавитный принцип не был выдержан последовательно.

1603 г. Киево-Печерская лавра № 81[1]. л. 291	1620 г. МДА 53[2], л. 208а
Адам первыи человек когда створен ли(ст) 147	Аугуст, лист.11
Аще и аггел блговестит вам паче еже приасте. Анафема да боудет ли(ст) 13 или 217	Авраамоу 177
Анафематисовати верного не мнит бытии подобно златоуст, и что есть анафема ли(ст) 6	Аврилие, епископ началник 8
Акгир митрополии Галатииска, ли(ст) 4	Аврилиан царь еллин потверд осуждение на Павла 4
Агриколае Каппадокиискии, ли(ст)4	Агаряне мнози не обрезуют чад своих прежде даже не крестят их священици хрстианъстии сущии под властию их лист 47

В редакции 1620 г. к 170 главе Псевдозонара была сделана маргиналия, отсутствовавшая в редакции 1603 г.: «Требник Стрятинский лист 673» (МДА 53, л. 255). Требник был издан в 1606 г. в Стрятине, в типографии Федора Юрьевича Балабана, племянника Гедеона Балабана, львовского епископа. Много ссылок на Стрятинский Требник и на полях издания Номоканона 1620 г. Стрятинский Требник был исправлен «Федором К.». В этом Федоре исследователи видели Федора Касияновича, однако исследователь Острожской школы И. Мицько считает, что это скорее Федор казнодей — писарь Львовского епископа [Бондар, с. 411; Мицько, с. 93–94]. Известен еще Федор, священник Острожский, нареченный игуменом Никольским Пустынским [Мицько, с. 114]. Имеют ли они какое-то отношение к священнику Федору, чье имя появилось в Трехчастном сборнике? Между Стрятинской типографией и Киево-Печерской лаврой, где был издан Номоканон, существовала прямая связь. В Киев из Стрятина переехал издатель Памва Берында и привез типографские материалы (шрифты). Он посвятил изданный в 1627 г. в Киеве Лексикон Славянороссийский сыновьям Федора Балабана Димитрию и Даниле [Бондар, с. 411–412]. Несомненно, неизвестный священник Федор, составитель Трехчастного сборника, принадлежал к этому же кругу украинских книжников, что и Памва Берында.

Рукопись МДА имеет три гравированные заставки: на л. 1, 21 и 265[3]. Все заставки находят соответствие в изданиях Киево-Печерского монастыря: заставка на л. 1 (соответствует № 115 по каталогу Украинских книг кирилловской печати) содержится в изданиях Киево-Печерской лавры 1619, 1623,

[1] НБУ. Ф. 306 (Киево-Печерская лавра). № 81.

[2] ОР РГБ. Ф. 173/I (Фундаментальная библиотека МДА). № 53 (далее — МДА 53).

[3] Приношу благодарность А. Д. Паскалю за помощь в отождествлении гравюр.

1629, 1631 и 1646 гг. Заставка на л. 21 полностью соответствует заставке Анфологиона, напечатанного в 1619 г. в типографии Киево-Печерской Лавры (№ 119), а заставка на л. 265 (№ 120) имеется в изданиях 1619, 1623, 1624, 1629, 1631, 1640, 1646 гг. [Украинские книги, с. 46, № 115, 119, 120]. Водяной знак рукописи — герб ([Laucevičius, № 1299] — 1622 г.; [Дианова, Костюхина, № 225] — 1594–1607 гг.). Т. Б. Ухова на основании заставок датировала рукопись 1617–1624 гг. [Ухова, с. 176]. Необходимо отметить, что гравюры в рукописных книгах изучены недостаточно. О. В. Звегинцева указывала, что хотя гравированные заставки хорошо известны историкам книги, но вопросы, связанные с их производством и мастерами, остаются невыясненными [Звегинцева, с. 259]. А. А. Турилов исследовал сборники рубежа XVI–XVII вв. с ксилографическими заставками, которые были оттиснуты непосредственно в период написания рукописей, при этом заставкам не нашлось соответствия в печатных изданиях [Турилов]. О. Р. Хромов отмечает, что на Московском печатном дворе издавались отдельные листы с гравюрами [Хромов, с. 13]. Гравированные листы издавала и Киево-Печерская типография, однако нам не удалось найти случаи их использования в московских рукописных книгах. На наш взгляд, появление этих заставок свидетельствует о том, что рукопись создавалась в Киеве.

В 1640/41 г. рукопись была вложена келарем Александром Булатниковым (келарь с 1622 по 1641 г.) в Троице-Сергиев монастырь (запись на л. 1–18: «Книга глаголемая правила святых отец, дал вкладу в дом живоначальные Троицы и великих чудотворцов Сергия и Никона келарь старец Александр Булатников лета 7148-го»).

На внутреннем листе нижней крышки переплета написана дата: «anno 1634». Под ней была помещена запись, которая тщательно зачеркнута. На внутреннем листе верхней крышки переплета запись: «Jako dwima kaznmy duchowne czlowieka / kasnicz nie dostojet I esliby y dostoyno smerci / czo uczynil tylko swczenstwa da odpadayet. list dewedesiaty Д[4] состава».

5. Каким образом на вкладе Александра Булатникова появились записи на языке, который можно условно назвать польским? Язык записи, по определению М. Корзо, свидетельствует, что она сделана не поляком, а скорее человеком, знавшим польский на слух и знавшим славянский. Содержание записи: «Яко двема казньми духовного чловека казнить не достоит, и если бы и достоино смерти что учинил, только священства да отпадает» и отсылка

[4] Славянское «Д», употребленное в записи, соответствует буквенному делению Алфавитной Синтагмы на «составы». Так как в переведенной на славянский язык Алфавитной Синтагме подборка текстов осталась в соответствии с греческим алфавитом, то редакторы Трехчастного сборника решили составить Ключ, чтобы можно было отыскивать нужные понятия.

к л. 90 «Д»-состава ведет к л. 90 об. рукописи, на котором читаются несколько правил, запрещающих применять двойное наказание: апостольское правило 25 («Епископ, рече, или пресвитер, или диакон, во блуде или проклятовстве, или татбе ят быв, да извержется, да не отлучится...» с маргиналией «не отмстиши бо дващи о том же»), Великого Василия правило 32 («Естъ грех ко смерти и есть грех не ко смерти...» с маргиналией «грех ко смерти которыи и казнь за него причетником»).

Позволим высказать следующую гипотезу: книга оказалась на Соловках вместе с ее первым владельцем — Иосифом (Иезекиилем Курцевичем)[5]. В 1621 г. он был поставлен патриархом Иерусалимским Феофаном из архимандритов Троицкого монастыря в Трехтемирове в епископа Владимирского и Брестского. Иосиф был обвинен в государственной измене и дважды был вызван на суд. На суд он не явился, а выехал в 1625 г. из Киева с многочисленной свитой (около 50 человек) в Москву. В 1627 г. он уже упоминается в качестве архиепископа Суздальского. Его епископство сопровождалось конфликтами с местным населением, на архиепископа поступали жалобы царю. После смерти патриарха Филарета (1633), в 1634 г., царь Михаил Федорович отправил Иосифа «за непристойные дела» в Сийский монастырь, а в сентябре того же года он был отправлен на Соловки. Именно дата 1634 г. стоит на нижней доске переплета. Е. Н. Горбатов изучил архивные дела РГАДА, содержащие материалы об аресте и следственном деле Иосифа (Курцевича) [Горбатов 2017, с. 9]. Опальному архиепископу полагалось выдать деньги, образы, платья и книги [Горбатов 2017, прил. 12, с. 21]. Как установил Е. Н. Горбатов, в 1640/41 г. Иосиф умер на Соловках (а не в Зилантьевом монастыре, как это утверждается в исторической литературе) и «отходя сего свету, написал духовную память своей рухледи и книгам» [Горбатов 2011, с. 236][6]. Духовная опального Иосифа неизвестна, и список его книг в Соловецкой приходной книге отсутствует. Не могли ли книги Иосифа попасть после его смерти в Троице-Сергиев монастырь? В 1640/41 г. Александр Булатников, будучи постриженником Соловецкого и келарем Троице-Сергиева монастыря, вложил эту книгу в Троице-Сергиев монастырь, о чем свидетельствует запись на книге. По-видимому, эта рукопись имеется в виду во Вкладной книге 1673 г., отмечающей вклады Булатникова: «Да книга Правило святых отец, писано уставом, мелким письмом, в десть» [Клитина, Манушина, Николаева, с. 184; Панченко 2004, с. 503]. В МДА 53 скорописью дважды на первых листах

[5] О Курцевиче см.: [Маштафаров, Флоря; Флоря 1991; Горбатов 2011; Горбатов 2017; Флоря 2019].

[6] Со ссылкой на: Архив СПбИИ РАН. Кол. 2. Оп. 1. № 152. Л. 297.

написано «Правило святых отец», так что есть все основания отождествить ее с данной рукописью. В 1641 г. Александр Булатников уже сам был отправлен в Соловецкий монастырь [Панченко 2004].

6. Рукопись МДА 53 имеет несколько характерных особенностей в оформлении, воспроизведенных в других рукописях, которые можно объединить во второй вид Трехчастного сборника. К этому виду относятся: БАН. Собр. Лукьянова. № 3 (далее — Лук. 3); ГИМ. Синодальное собр. № 155; ГИМ. Синодальное собр. № 231; ГИМ. Собр. Уварова. № 330; РНБ. Соловецкое собр. № 684/742 (далее — Солов. 684/742); РНБ. Соловецкое собр. № 687/745 (далее — Солов. 687/745); РГБ. Собр. Егорова. № 1681 (далее — Егор. 1681). Отметим особенности этой группы:

1) нумерация листов, на которых расположена Алфавитная Синтагма, сделана писцом. При этом на правом верхнем поле на каждом листе, помимо буквенного номера, прописано слово «лист». Нумерация кончается на л. 207;

2) в оглавление к Синтагме («Сказание главизнам») (МДА 53, л. 14 об.–19) внесены номера листов. Все они начинаются с л. 20;

3) листы, на которых расположен алфавитный «Ключ» к Синтагме, остались непронумерованными. «Ключ» также содержит отсылки к листам. В ряде случаев даны просто буквенные номера, а в других случаях добавлено слово «ли(ст)». В указанных выше рукописях листы в Ключе полностью совпадают;

4) листы, содержащие «Зинар» и Номоканон, остались непронумерованными. Указатель к «Зинару» содержит отсылки к его главам (а не к листам). Из указанных выше списков в Егор. 1681 и Солов. 684/742 отсутствует Номоканон.

Таким образом, в рукописях второго вида только текст Синтагмы передавался по принципу «лист в лист, строка в строку». Это связано с тем, что писцы стремились сохранить возможность пользоваться «Сказанием главизнам» и «Ключом» для отыскания нужных правил в Синтагме.

7. По-видимому, иноки Соловецкого монастыря высоко оценили попавшую к ним рукопись. В 1637 г., еще при жизни Иосифа Курцевича, с нее сделал список Борис (позднее Боголеп) Львов: «Написа (!) бысть сия книга святых апостол и святых богоносных отец сочинение по составех, обятиих всех вин божественных и священных правил, ермонахом Матфеом, в лета 7145-го, во обители Пондократоровы сущем понта окияна Соловецкаго отока киновиарх преподобных и богоносных отец наших Зосимы и Саватиа чюдотворцов, повелением и благословением тоя же честныя обители духовнаго настоятеля игумена Варфоломея, и по приговору келаря старца Иосафа Сороцкаго, рукою многогрешнаго раба Бориса Василиева сына по реклу Львова...» (РНБ. Соловецкое собр. № 686/744, л. 519) [Описание, с. 76; Панченко 2006,

с. 758–759, 779–785]. Рукопись украшена позолоченной заставкой со шторкой. Боголеп Львов не копировал «строка в строку». В рукописи дана другая нумерация листов Алфавитной Синтагмы, соответственно, эти другие листы и проставлены в «Сказании главизнам». «Ключ» к Алфавитной Синтагме в рукописи Боголепа отсутствует. Писец должен был проделать, по сути, новую работу по его составлению, так как листы в рукописях не совпадали, и, видимо, поэтому он решил пропустить «Ключ». В рукописи помещен «Зинар» с Указателем (л. 400–518 об.), но отсутствует Номоканон. Эта самая ранняя из известных рукописей Бориса-Боголепа, согласно наблюдениям О. С. Сапожниковой [Сапожникова, с. 151]. Борис Васильевич Львов упоминается как жилец в списках 7144 (1636) г. [Павлов А. П., с. 284]. С 1638/39 г. по 1675 г. он находился в Кожеозерском монастыре, куда он вложил 67 кодексов [Сапожникова, с. 136]. Боголепу Львову принадлежал еще один список Трехчастного сборника (также без Номоканона), Егор. 1681, который уже был сделан по принципу «строка в строку», т. е. принадлежал ко второму виду, он вложил этот список в Кожеозерский монастырь в 1675 г., перед кончиной [Сапожникова, с. 152–153; Косцова, с. 79–80][7]. Рукопись датируется 1640-ми гг.[8] Этот список, по-видимому, был изготовлен также в Соловецком монастыре тем же писцом, который выполнил еще два списка: Солов. 684/742 и Солов. 687/745. О том, что эти два списка исполнены одним писцом, говорили еще авторы Описания 1885 г. [Описание, с. 81]. Солов. 687/745 имеет одну особенность, отличающую его от других списков: к Номоканону присоединен Указатель («Сочисление по Буквару вещеи, в сеи книжице обретаемых, в нем же число. Первое убо страницы знаменуеть, второе правила, идеже суть, а идеже не суть строки указует удобнеишаго ради им обретения»), который переписан из Номоканона 1624 г. издания и в котором указаны листы, соответствующие этому изданию. В Соловецкой библиотеке был экземпляр киевского Номоканона, принадлежавший игумену Иринарху (1613–1626), названный в описях 1632, 1640, 1645 гг. «Правилами» («Книга Правила, печатные, в полдесть, игумена Иринарха дача») [Панченко 2006, с. 718 (примеч. 16), 719]. Боголеп Львов также имел Номоканон «киевской печати», который он, «отходя сего света, приказал по смерти своеи взять в казну вечного ради своего поминания и будущаго ради покоя» [Косцова, с. 79–80]. Возможно, наличие печатного Номоканона, отличавшегося от имеющегося в протографе, стало причиной невключения его в состав рукописей.

[7] Во вкладной книге «Матфиевские правила» оценены в «5 рублев 30 алтын 2 денги» [Косцова, с. 80].

[8] Филигрань, согласно [Тромонин, № 1544], 1630 г.

Боголеп Львов был связан литературными интересами с Симоном Азарьиным, казначеем (1634–1645), а впоследствии келарем (1645–1653) Троице-Сергиева монастыря. В житии Дионисия Зобниновского Симон Азарьин упоминал, что это Боголеп Львов понудил его написать о пустыннике Никодиме, которому являлись митрополит Алексий и игумен Дионисий. Симон Азарьин указал, что «боголюбивый инок Боголеп Львов» «преже бывый полаты царевы, писанием возвести о сих святейшему Иосифу патриарху Московскому» [Житие, с. 406]. Это сообщение свидетельствует о связи Боголепа и патриарха Иосифа. Симон Азарьин сам был владельцем большой библиотеки, содержавшей в том числе многочисленные рукописные и печатные книги украинского происхождения [Опарина].

Необходимо также отметить, что брат Бориса-Боголепа Григорий Васильевич (упомянут во вкладной книге Кожеозерского монастыря [Косцова, с. 76]) сделал карьеру в Посольском приказе в Москве: в 1626/27 г. подьячий; с 1637 по 1643 г. уже дьяк Посольского приказа и Новгородской чети с окладом 100 руб.; в 1638 г. дьяк Печатного приказа; в сентябре 1643 г. пожалован в думные дьяки, после чего управлял Посольским приказом до своей смерти в 1646/47 г. [Веселовский, с. 307]. Около 1635 г. он сделался учителем царевича Алексея Михайловича благодаря своим «каллиграфическим способностям» [Лукичев; Павлов А. П.] и подносил ему книги [Забелин, с. 593]. Как отмечает А. П. Павлов, Григорий Васильевич «благодаря хорошему почерку привлекался в качестве переписчика дел Посольского приказа; среди дел, которые „писал“ Г. Львов, были „государские тайные и о всяких делах грамоты“, рассылаемые „во все окрестные государства“» [Павлов А. П., с. 283–286; Куненков, с. 104–105]. В должности учителя царевича Алексея Михайловича он сблизился с боярином Б. И. Морозовым.

8. К сожалению, невозможно определенно сказать, кто именно был заказчиком роскошной рукописи, также относящейся ко второй группе Трехчастного сборника Лук. 3. Рукопись была написана, по определению М. В. Корогодиной, сделавшей ее подробное описание, в 1640-е гг. [Корогодина 2020, с. 255–258]. В рукописи находятся две высокохудожественные миниатюры с золотом; одна изображает Матфея Властаря в рост как преподобного, вторая — сидящего за написанием книги. Возможно, это единственные в истории изображения юриста, которого не почитали как преподобного. О. В. Панченко указывает, что келарь Александр Булатников был «инициатором создания целого ряда замечательных рукописей. Среди книг, созданных при его участии, особенно выделяется роскошное лицевое Житие Зосимы и Саввatия с 235 миниатюрами (РНБ. Соловецкое собр. № 175/175), написанное в 1623 г. специально для Соловецкого монастыря». Книжные заказы

исполняли «знаменщик» Гавриил Басов и Кирилл Новгородец [Панченко 2004, с. 497–498]. Не мог ли Александр Булатников заказать и рукопись Лук. 3?

Рукопись обладает всеми отмеченными выше особенностями второй группы. После «Зинара» на л. 265–265 об. (259–259 об.) помещены две дополнительные статьи: «Ин устав о искушении скитских инок, внегда случится кому осквернитися во сне» и «О отрыгании». Эти широко распространенные в древнерусских сборниках монашеского содержания тексты не встречаются в других списках Трехчастного сборника. После них следует Указатель к «Зинару» и Номоканон. Эта рукопись была вложена патриархом Никоном в церковь Воскресения Нового Иерусалима, о чем имеется характерная для патриарха формула в полистной записи. Наличие вкладной записи не является свидетельством о принадлежности рукописи патриарху Никону. Он вложил в Воскресенский Новоиерусалимский монастырь рукописи, привезенные с Афона. Евангелие, принадлежавшее Александру Булатникову, было вложено в Воскресенский Новоиерусалимский монастырь патриархом Никоном в 1661 г. [Панченко 2004, с. 507, № 13].

9. По-видимому, Трехчастный сборник появился на патриаршем дворе уже при патриархе Иосифе. Вкладная запись патриарха Никона в Воскресенский Новоиерусалимский монастырь имеется и на списке 1640–1650-х гг. РГБ. Ф. 256 (собр. Румянцева). № 238 (далее — Рум. 238) [Корогодина 2017, т. 2, с. 128–129]. В нем соединены Кормчая Чудовской редакции (л. 1–396 об.), Алфавитная Синтагма (л. 397–626 об.) и Псевдозонар (л. 627–666). Рукопись написана на очень ветхой бумаге, которая осыпается, но при этом имеет красивые заставки, выполненные золотом. После Кормчей четыре листа остались незаписанными, и Алфавитная Синтагма начинается с новой тетради. Она имеет нумерацию, проставленную вверху листа; на л. 398 написано: «листъ 2». «Сказание главизнам» начинается на л. 15 об. (411 об. по современной нумерации) и содержит фолиацию, отличающуюся от МДА 53, так как первая глава «А»-состава («о отвргъшихся непорочныа сеа християнскиа веры...») находится на л. 17, глава «Григориа Нисскаго о тричастном душа» — также на л. 17 и т. д. Но с главы «Г»-состава фолиация начинает совпадать с МДА 53. Нумерация листов кончается на л. 204, а листы, на которых расположены главы «Бывшее изображение от царя Льва премудраго», «Латинския речи» и «О еже что нарицается архиепископ», нумерации не имеют, как и в МДА 53. На л. 206/609 расположен «Ключ». Сопоставление с «Ключом» МДА 53 показывает, что Румянцевская рукопись имеет ряд особенностей. Не все листы проставлены (это относится в первую очередь к начальным номерам): «Август лист» (МДА 53 — л. 11); «Аврилин епископ началник» (МДА 53 —

л. 8); «Аврилиан царь еллин потверди осуждение на Павла» (МДА 53 — л. 4); «Аврилиян. Лист» (МДА 53 — л. 4). В ряде случаев нумерация совпадает с МДА 53: «Авраамъ листъ 177» (МДА 53 — л. 177), «Агафон папа, Петр инок, Георгии инок лис(т) 9» (МДА 53 — л. 9); «Агкиръ митрополиа Галатииския лис(т) 4» (МДА 53 — л. 4). Но в ряде случаев проставлены другие листы, при этом может быть добавлено и указание на «состав»: «Агаряне мнози не обрезуют чад своих прежде даж не крестят их сщенницы хрстианъстии соущии под властию их, состав „В“ лист 45» (МДА 53 — л. 47); «Афонасия епистолия ко Руфиниану о вподших (!) во арианства по нужди причетник и простых, и како кающихся приимати — 19 состав „В“» (МДА 53 — л. 22). То есть до л. 66, после которого листы стали совпадать, составитель заменял номера листов в «Ключе». В этой рукописи отсутствует Указатель к Псевдозонару и Номоканон. Ее можно только условно отнести ко второй группе.

10. К 1640-м гг. относятся еще три замечательные рукописи в большой лист (35 × 40 см, в тачку, на 293 листах), написанные одним четким скорописным почерком: ГИМ. Синодальное собр. № 155 [Протасьева, с. 103–104, № 720][9]; ГИМ. Синодальное собр. № 231 (далее — Син. 231) [Протасьева, с. 104–105, № 721] и ГИМ. Собр. Уварова. № 330 (далее — Увар. 330) [Леонид, с. 645, № 575]. Все три рукописи написаны по принципу «строка в строку и лист в лист». В Увар. 330 заставка на л. 1 об. — плетение во весь лист, в которое вписана владельческая запись: «Сия книга, глаголемая Правила святых апостол и святых отец, Стефана Васильева сына Телепнева». Степан Васильевич — стольник, с 1645 г. посол в Царьграде, умер в 1646 г. [Половцов, с. 446][10]. По-видимому, он был заказчиком этой рукописи. Рукопись Син. 231 находилась с 1678 г. на Московском печатном дворе, о чем свидетельствует помета на л. 1: «Сия книга Печатного двора казеннаа закреплена во 186 году». Она имеет скрепу по листам всей рукописи: «Диак Максим Протопопов». Максим Протопопов был дьяком с 1672 по 1678 г., в 1676–1678 гг. — дьяком на Печатном дворе [Демидова, с. 465]. У рукописей Син. 231 и Увар. 330 переплет украшен металлическими наугольниками и средником. Изготовление таких значительных по формату рукописей требовало особых навыков как от писца, так и от переплетчика. Возможно, эти рукописи имеют какое-то отношение к Григорию Васильевичу Львову. Эти

[9] В Описании рукописей Синодального собрания перевод ошибочно (как и в № 721) атрибутирован Епифанию Славинецкому. Впервые эта ошибка была допущена уже архим. Саввой в 1853 г. [Савва, с. 205].

[10] Отец Телепнева Василий был думным дьяком в Посольском Приказе, а дядя Ефимий — в 1626 г. глава Посольского приказа (ум. в 1636 г.) [Павлов А. П., с. 268–271; Лисейцев].

рукописи содержат все три составляющие: Алфавитную Синтагму, Псевдозонар и Номоканон.

Таким образом, перед нами семь рукописей, сделанных по принципу «лист в лист, строка в строку», при этом они восходят не к печатному изданию (как, например, рукописи, копирующие печатную Кормчую), а к рукописному списку, который, несомненно, пользовался особым авторитетом. К этой группе примыкают и Рум. 238, и ГИМ. Синодальное собр. № 228 (далее — Син. 228), которые имели протографом рукопись Трехчастного сборника второй группы.

11. Сборник Син. 228 был на патриаршем дворе, о чем свидетельствует наклейка на верней крышке переплета («патриарх(..) ризницы»). Рукопись также датируется 1640-ми гг. [Протасьева, с. 105, № 722]. Работа над рукописью не была завершена: места, оставленные для заставки и инициалов, не были заполнены. Листы не были пронумерованы, и принцип «лист в лист» не сохранен. В «Сказании главизнам» на л. 19–27 листы в составе «А» соответствуют рукописи МДА 53, но уже на л. 20 после указания на л. 54 номера листов затерты, хотя в ряде случаев все-таки сохранились. В некоторых случаях после слова «лис(т)» снова написано «ст». Последняя глава в Сказании — «коим орар носити» — сохранила номер листа, соответствующий МДА 53: «Лист 195». Это свидетельствует о том, что в протографе этой рукописи были проставлены те же самые листы, что и в рукописях «второй группы», но так как принцип «лист в лист» не соблюдался, писец стал убирать или не проставлять отсылки к листам. В «Ключе» (Син. 228, л. 274–296) номера листов не проставлены. Возможно, писец рукописи не понял сразу, что для того чтобы пользоваться указателями, необходимо было переписать рукопись «строка в строку».

12. Из патриаршего собрания происходит, по-видимому, и рукопись ГИМ. Собр. Щукина. № 78 (в 1º, 430 л.), о чем свидетельствует подтертая полистная запись: «Книга Матфей правила / дана / мне / с (вя)тишим / патриархом Иосифом / а приложил / (ф манастыр — затерто) / келеиный / чарнои / поп / его / Серапион». Заставки в рукописи выполнены золотом. Но рукопись не содержит Номоканон, в «Сказании главизнам» другая фолиация: глава «А» начинается с л. 30. После «Зинара» на л. 426–430 следует «Предисловие книги сея, изложение о вере, како подобает всякому православному христианину веровати» (нач.: «Первое убо подобает истининному христианину не токмо иноком»). То есть эту рукопись и Син. 228 уже нельзя отнести ко второму виду Трехчастного сборника. Можно предварительно отнести их к третьей группе Трехчастного сборника, которую составляют рукописи XVII в., не включающие Номоканон.

К последней четверти XVII в. относится, по датировке М. В. Корогодиной, полный Трехчастный сборник, оказавшийся впоследствии в собрании старообрядческой Белокриницкой митрополии и находящийся сейчас в БАН (БАН. Белокриницкое собр. № 113) [Корогодина 2020, с. 262–266], и сборник из Папского восточного института (PIO, Slavo MS 53) [Alexandrov, p. 217–218, № 59].

13. Нельзя однозначно определить, каким образом рукопись Трехчастного сборника второго вида оказалась на Патриаршем и Печатном дворах. Борис (Боголеп) был знаком и с патриархом Иосифом, и с будущим патриархом Никоном. С последним они общались в Кожеозерском монастыре, в котором Никон стал игуменом в 1643 г. и в качестве такового прибыл в Москву, после чего был поставлен игуменом Новоспасского монастыря. Общались они и позднее, вплоть до 1658 г., как свидетельствует опубликованный Д. А. Грозевым документ [Грозев]. Однако, несомненно, на патриаршем дворе Трехчастный сборник появился уже при патриархе Иосифе, к которому он также мог попасть через Боголепа. Впрочем, связи между Соловецким монастырем и Москвой в это время, как показывает исследование О. В. Панченко, были очень интенсивными: Соловецкие иноки приглашались в Москву на разного рода работы [Панченко 2006].

14. Несомненно, Трехчастный сборник и, особенно, Синтагма Матфея Властаря оказались востребованы как на патриаршем дворе, так и на Печатном дворе и в приказах. Как мы уже указывали, Синтагма Матфея Властаря второго вида была использована при издании Печатной Кормчей с ссылкой на листы [Белякова, Мошкова, Опарина, с. 208]. Ссылки на Трехчастный сборник второго вида имеются в справке, составленной для суда над патриархом Никоном [Белякова 2025а, с. 87–88].

По-видимому, издание в Москве в 1639 г. Номоканона стало причиной того, что он в более поздних рукописях выпал из состава Трехчастного сборника. Предварительно можно рукописи без Номоканона объединить в третий вид Трехчастного сборника, они также сохранили «Ключ» к Синтагме с датой 1620 г и Псевдозонар с Указателем, но в Алфавитной Синтагме в «Сказании главизнам» и в «Ключе» листы либо не проставлены, либо были проставлены позднее, иногда даже с указанием «на обороте». К этому виду относится рукопись конца XVII в. РГБ. Ф. 98 (собр. Егорова). № 189 (в 1°) (далее — Егор. 189). По свидетельству владельческой записи, она принадлежала монастырю преподобных Вассиана и Ионы Пертоминских чудотворцев, привез ее из Москвы строитель иеромонах Михаил Харзеев (1675–1689). Михаил Харзеев ездил к царю Федору Алексеевичу, чтобы рассказать о пертоминских чудотворцах [Романенко, Романова]. В рукописи пронумерованы все листы.

В «Сказании главизнам» (Егор. 189, л. 25–26) писцом было повсюду проставлено слово «лист», а потом уже были проставлены номера в соответствии с рукописью, но не все. Также и в «Ключе» (л. 367 об.–398 об.) листы были проставлены значительно позднее, с указаниями «на обороте». В рукописи приклеены гравированные заставки. К этой же третьей группе относится и рукопись 1670–1680 гг. РГБ. Ф. 272 (собр. Синодальной библиотеки). № 359. Две рукописи 1680-х гг., хранящиеся в БАН (см. ниже), и рукопись РНБ. Собр. Погодина. № 258 [Alexandrov, p. 216, № 56] связаны с деятельностью епископа Холмогорского и Устюжского Афанасия. В описании библиотеки Афанасия названы «Книга Правила Матфея Властаря о вселенских соборех, письменная, в десть», «Две книги Матфея Властаря, письменныя, в десть» [Верюжский, с. 582]. Из описания М. В. Корогодиной очевидно, что это Алфавитная Синтагма Матфея Властаря с записью 1620 г. в соединении с Псевдозонаром (БАН. Устюжское собр. № 2 и БАН. Архангельское собр. № 128) [Корогодина 2020, с. 158–262].

Возможно, с трагическими событиями связана рукопись Трехчастного сборника из собрания Уварова (ГИМ. Собр. Уварова. № 196-1°) [Alexandrov, p. 219, № 63], содержащая Алфавитную Синтагму и «Зинар» с записью «Сиа книга прислана в Рожествено с Новаграда марта 19, 1716 г.» (год записан арабскими цифрами). «Рожествено» (Рождествено) принадлежало царевичу Алексею Петровичу. Возможно, рукопись была прислана Алексею Петровичу в связи с предложениями принять монашество после смерти его супруги. Рукопись украшена заставками с золотом. Листы в «Сказании главизнам» и в Ключе проставлены позднее.

Таким образом, мы рассмотрели три вида Трехчастного сборника: первый представлен одной рукописью, содержащей дату 1603 г.; второй представлен восьмью рукописями, сделанными по принципу «лист в лист, строка в строку» и двумя, восходящими к ним. Все они содержат дату создания «Ключа» уже 1620 г. На мой взгляд, это исключительный случай в русской письменности, возможный только в середине XVII в., когда рукописная традиция приблизилась к печатным изданиям. Другие подобные примеры неизвестны. Выявлено много рукописей, воспроизводящих печатное издание Кормчей 1653 г. Но это принципиально другой случай: они создавались независимо одна от другой, писцы старались воспроизвести печатное издание с максимальной точностью. Известны еще семь сборников XVII в. Алфавитной Синтагмы и Псевдозонара без Номоканона

Исследование показало, что Номоканон Трехчастного сборника отражает редакцию, предшествовавшую его печатным изданиям. Создание Трехчастного сборника явилось результатом деятельности православных книжников Стря-

тинского и Киевского сообществ, появление второй редакции в Московском государстве предположительно связано с епископом Иосифом (Курцевичем), закончившим свою жизнь на Соловках, а распространение — с деятельностью книжника Боголепа Львова и, вероятно, его брата дьяка Григория Васильевича. Сборник был востребован на Патриаршем и Печатном дворах в Москве. Изучение его распространения позволяет понять те «сетевые» связи, которые образовывали книжники XVII в.

Интерес к трехчастному сборнику был вызван значительным запросом на канонические сборники, и в первую очередь на Алфавитную Синтагму Матфея Властаря. Сборник использовался при подготовке издания печатной Кормчей в 1649–1653 гг., привлекался и в процессе суда над патриархом Никоном. После издания Номоканона в Москве книжники не стали воспроизводить его допечатную редакцию. Но сборник, содержащий Алфавитную Синтагму и Псевдозонар, переписывали и после собора 1666–1667 гг., причем как в официальной церкви, так и у староверов. Выявлены шесть списков XVIII в. Составные части Трехчастного сборника стали переписывать, а потом и издавать отдельно, но при этом они сохранили особенности редакции 1620 г. [Белякова 2025б].

Литература

Белякова 2018 — *Белякова Е. В.* Сборник Псевдозонар (Зинар): взаимодействие рукописной и печатной традиции XVI–XIX вв. // История книжной культуры XV–XX вв.: к 100-летию научно-исследовательского отдела редких книг (Музея книги) РГБ. М.: Пашков дом, 2018. Ч. 2. С. 92–103.

Белякова 2022 — *Белякова Е. В.* Заповедь Иоанна Златоустого о законе церковном в восточнославянской традиции (к вопросу о новых текстах в составе монастырских библиотек) // Stephanos. 2022. № 4 (54). С. 73–83. DOI: 10.24249/2309-9917-2022-54-4-73-83.

Белякова 2025а — *Белякова Е. В.* Спор о церковных канонах, Собор 1660 г. и начало суда над патриархом Никоном // Каптеревские чтения / Отв. ред. Н. П. Чеснокова. М.: Изд-во ИВИ РАН, 2025. Вып. 23. С. 77–102.

Белякова 2025б — *Белякова Е. В.* О происхождении старообрядческого издания «Зонаръ» // Старообрядчество: История, культура, современность: Материалы XV Междунар. науч.-практ. конф. «Осиповские чтения». Боровск: ЧУК «Музей истории и культуры староверия», 2025. С. 32–38.

Белякова, Мошкова, Опарина — *Белякова Е. В., Мошкова Л. В., Опарина Т. А.* Кормчая книга: от рукописной традиции к первому печатному изданию. М.; СПб.: Центр гуманитарных инициатив, 2017. 496 с.

Богдановић — *Богдановић Д.* Каталог ћирилских рукописа манастрира Хиландара. *Медаковић Д.* Старе штампане књиге манастира Хиландара. Београд: Српска академија наука и уметности, 1978. 323 с.

Бондар — *Бондар Н.* Стрятинська друкарня Балабанів: редакційна робота з текстами за примірником Служебника 1604 р. Національної бібліотеки України імені

В. І. Вернадського // Дрогобицький краезнавчий збірник. Дрогобич: Посвіт, 2019. Вип. 21. С. 411–418.

Верюжский — *Верюжский И. М.* Афанасий, архиепископ Холмогорский: Его жизнь и труды в связи с историей Холмогорской епархии за первые 20 лет ее существования и вообще русской церкви в конце XVII в.: Церк.-ист. очерк. СПб.: Тип. И. В. Леонтьева, 1908. [4], VI, 683 с.

Веселовский — *Веселовский С. Б.* Дьяки и подьячие XV–XVII вв. М.: Наука, 1975. 608 с.

Властар — *Властар М.* Синтагма / са српскословенског језика превела Т. Суботин-Голубовић. Београд: САНУ, 2003. XXV, 455 с. (Извори српског права / Српска академија наука и уметности. Одељење друштвених наука; [Т.] 18).

Горбатов 2011 — *Горбатов Е. Н.* Материалы к биографии архиепископа Иосифа (Курцевича) // Вестник церковной истории. 2011. № 3–4. С. 233–242.

Горбатов 2017 — *Горбатов Е. Н.* Новые материалы по делу архиепископа Иосифа (Курцевича) // Вестник церковной истории. 2017. № 1–2 (45–46). С. 5–45.

Грбић — *Грбић Д.* Ћирилски рукописне књиге Библиотеке Матице српске. Нови Сад: Библиотека Матице српске, 2009. Књ.14: Номоканони епитимијни. 104 с.

Грозев — *Грозев Д. А.* Вновь найденное письмо строителя Кожеозерского монастыря старца Боголепа Львова и его фигуранты: публ. текста, коммент. // Материалы и сообщения по фондам Отдела рукописей БАН. СПб.: БАН, 2024. Вып. 9. С. 170–196.

Демидова — *Демидова Н. Ф.* Служилая бюрократия в России XVII в. (1625–1700): Биогр. словарь-справочник. М.: Памятники исторической мысли, 2011. 720 с.

Дианова, Костюхина — Водяные знаки рукописей России XVII в.: По материалам ОР ГИМ: [Альбом] / Сост. Т. В. Дианова, Л. М. Костюхина. М.: Ин-т истории СССР, 1980. 172 с.

Житие — Житие архимандрита Троице-Сергиева монастыря Дионисия / Подгот. текста, пер. и коммент. О. А. Белобровой // БЛДР. СПб.: Наука, 2006. Т. 14. С. 356–462.

Забелин — *Забелин И.* Домашний быт русского народа в XVI и XVII ст. М.: Синод. тип., 1915. Т. 1, ч. 2: Домашний быт русских царей в XVI и XVII ст. 899 с.

Звегинцева — *Звегинцева О. В.* Рукописные книги библиотеки Новгородского Софийского собора // Древнерусское искусство. М.: Наука, 1983. Сб. 3: Рукописная книга. С. 252–266.

Клитина — *Клитина Е. Н.* Симон Азарьин: (Новые данные по малоизученным источникам) // ТОДРЛ. Л.: Наука, 1979. Т. 34. С. 298–312.

Клитина, Манушина, Николаева — Вкладная книга Троице-Сергиева монастыря // Подгот. Е. Н. Клитина, Т. Н. Манушина, Т. В. Николаева. М.: Наука, 1987. 440 с.

Корогодина 2012 — *Корогодина М. В.* Синтагма Матфея Властаря в Росси в XVII в. и Епифаний Славинецкий // Каптеревские чтения: Сб. ст. М.: ИВИ РАН, 2012. Вып. 10. С. 9–20.

Корогодина 2015 — *Корогодина М. В.* Кормчая книга в Галиции XVI — нач. XVII в. СПб.: БАН, 2015. 193 с.

Корогодина 2017 — *Корогодина М. В.* Кормчие книги XIV — первой половины XVII в.: В 2 т. СПб.: Альянс-Архео, 2017. Т. 1. 600 с.; Т. 2. 648 с.

Корогодина 2020 — *Корогодина М. В.* Памятники церковного права в рукописях Библиотеки Российской академии наук XV — начала XX века. М.; СПб.: Альянс-Архео, 2020. 644 с.

Косцова — *Косцова А. С.* Вкладная книга Кожеозерского монастыря. СПб: ГЭ, 2008. 248 с.

Куненков — *Куненков Б. А.* Структура Посольского приказа во второй четверти XVII в. // Исследования по источниковедению истории России (до 1917 г.). М.: ИРИ РАН. 2003. С. 99–120.

Леонид — *Леонид, архим.* Систематическое описание славяно-российских рукописей собрания графа Уварова. М.: Т-во тип. А. И. Мамонтова, 1893. Ч. 1. 695 с.

Лисейцев — *Лисейцев Д. В.* Дьяк Василий Телепнев и Посольский приказ в Смутное время // Дипломатический вестник. 2000. № 11. С. 113–117.

Лукичев — *Лукичев М. П.* [Григорий Васильевич Львов — учитель царя Алексея Михайловича] // Лукичев М. П. Боярские книги XVII века: труды по истории и источниковедению. М.: Древлехранилище, 2004. С. 312–317.

Маштафаров, Флоря — *Маштафаров А. В., Флоря Б. Н.* Иосиф (Иезекииль) (Курцевич) // ПЭ. М.: ЦНЦ «Православная энциклопедия», 2011. Т. 25. С. 634–636.

Мицько — *Мицько І. З.* Острозька слов'яно-греко-латинська Академія (1576–1636). Київ: Наукова думка, 1990. 190 с.

Опарина — *Опарина Т.* «Да в люди ту книгу казать не для чего»: Библиотека Симона Азарьина и отношение к украинско-белорусской книжности в России перв. пол. XVII в. // Mediævalia Ucrainica: ментальність та історія ідей: Зб. ст. Київ: Інститут українськоі археографіі та джерелознавства ім. М. С. Грушевського, 1995. Т. 4. С. 86–102.

Описание — Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской Духовной академии. Казань: Тип. Имп. ун-та, 1881. Ч. 2. [4], VI, 582, LXIII с.

Павлов А. П. — *Павлов А. П.* Думные дьяки и их иерархические взаимоотношения в последний период царствования Михаила Федоровича (1633–1645 гг.) // Paleobureaucratica: Сб. ст. к 90-летию Н. Ф. Демидовой. М.: Древлехранилище, 2012. С. 264–291.

Павлов А. С. 1885 — *Павлов А. С.* Заметки о Кормчей люблинского священника Василия, писанной в 1604 г. // Памятники русской старины в западных губерниях, издаваемые с высочайшего соизволения И. Н. Батюшковым. СПб.: М-во внутр. дел, 1885. Вып. 8: Холмская Русь. С. 217–228.

Павлов А. С. 1897 — *Павлов А. С.* Номоканон при Большом Требнике: Его история и тексты, греч. и слав., с объясн. и критич. примеч. М.: Тип. Г. Лисснера и А. Гешеля, 1897. XIV, [2], 520 с.

Панченко 2004 — *Панченко О. В.* Из истории культурных связей Соловецкого и Троице-Сергиева монастырей в первой половине XVII в.: Троицкий келарь Александр Булатников // ТОДРЛ. СПб.: Дмитрий Буланин, 2004. Т. 55. С. 488–507.

Панченко 2006 — *Панченко О. В.* Книжники Соловецкого монастыря XVII в. Статья 1: 1620-е — нач. 1640-х гг. // ТОДРЛ. СПб.: Дмитрий Буланин, 2006. Т. 57. С. 688–793.

Петров — *Петров Н. И.* Описание рукописных собраний, находящихся в городе Киеве. М.: Унив. тип., 1896. Вып 2: Собрания рукописей Киево-Печерской лавры, Киевских монастырей Златоверхо-Михайловского, Пустынно-Никольского, Выдубицкого и женского Флоровского и Десятинной церкви. 294 с.

Половцов — *Половцов А. А.* Русский биографический словарь. СПб.: Изд. Имп. Русского исторического общества, 1912. Т. 20. 600 с.

Понырко — *Понырко Н. В.* Боголеп // Словарь книжников и книжности Древней Руси. СПб.: Дмитрий Буланин, 1992. Вып. 3: (XVII в.), ч. 1: А–З. С. 140–141.

Протасьева — Описание рукописей Синодального собрания (не вошедших в описание А. В. Горского и К. И. Невоструева) / Сост. Т. Н. Протасьева. М.: ГИМ, 1970. Ч. 1: № 577–819. 212 с. + Прил.

Романенко, Романова — *Романенко Е. В., Романова А. А.* Вассиан и Иона Пертоминские // ПЭ. М.: ЦНЦ «Православная энциклопедия», 2013. Т. 7. С. 263–265.

Савва — *Савва, архим.* Указатель для обозрения Московской патриаршей (ныне Синодальной) библиотеки. 2-е изд. М.: Универ. тип., 1858. [4], VIII, 292, 40, IV, 2 с.

Сапожникова — *Сапожникова О. С.* Библиотека книжника XVII в. Боголепа Львова: новые находки и атрибуции, история перемещений // Материалы и сообщения по фондам Отдела рукописей БАН. СПб.: БАН, 2024. Вып. 9. С. 116–169.

Соболевский — *Соболевский А. И.* Библиографические заметки // Чтения в Историческом обществе Нестора-летописца. 1900. Кн. 14, вып. 2. Отд. 5. С. 11–12.

Сперанский — *Сперанский М. Н.* Рукописи Павла Иосифа Шафарика (ныне Музея королевства Чешского) в Праге. М.: Универ. тип., 1894. 105 с.

Тромонин — *Тромонин К. Я.* Изъяснение знаков, видимых в писчей бумаге, посредством которых можно узнавать, когда написаны или напечатаны какие-либо книги, грамоты, рисунки, картинки и другие старинные и нестаринные дела, на которых не обозначено годов. М.: [б. и.], 1844. [2], 22 с., CXXXI л. ил.

Турилов — *Турилов А. А.* Из истории книгописания и книжной гравюры в Ярославле на рубеже XVI–XVII вв. (сборники старца Авраамия — Антония Дьяконова и рукописи их круга) // 200 лет первому изданию «Слова о полку Игореве»: Материалы юбилейных чтений по истории и культуре древней и новой России, 27–29 августа 2000 г. Ярославль; Рыбинск: А. М. Рутман, 2001. С. 193–194.

Украинские книги — Украинские книги кирилловской печати XVI–XVIII вв.: Каталог изданий, хранящихся в Гос. б-ке СССР им. В. И. Ленина / Сост. Т. Н. Каменева, А. А. Гусева. М.: ГБЛ, 1975. Вып.1: 1574 г. — I пол. XVII в. 448 с.

Ухова — *Ухова Т. Б.* Каталог миниатюр, орнамента и гравюр собраний Троице-Сергиевой лавры и Московской духовной академии // Записки Отдела рукописей. М.: ГБЛ, 1960. Вып. 22. С. 74–193.

Флоринский — *Флоринский Т. Д.* Памятники законодательной деятельности Душана, царя сербов и греков. Киев: Тип. Имп. Ун-та св. Владимира, 1888. XII, 491, [5], 226, XXXIV с.

Флоря 1991 — *Флоря Б. Н.* Послание Иосифа Курцевича князю Григорию Четвертинскому // Славяне и их соседи. М.: Ин-т славяноведения и балканистики АН СССР, 1991. Вып. 3. С. 141–151.

Флоря 2019 — *Флоря Б. Н.* Россия и восточнославянские земли Польско-литовского государства в конце XVI — первой половине XVII в.: Политические и культурные связи. М.: Индрик, 2019. 430 с.

Хромов — *Хромов О. Р.* Цельногравированная книга и гравюра в русских рукописях XVI–XIX вв.: Каталог коллекции Отдела письменных источников Ярослав. гос. ист.-архит. и худож. музея-заповедника. М.: Арт-Родник, 2013. 438 с.

Цибранска-Костова — *Цибранска-Костова М. П.* Покайната книжнина на Българското средновековие IX–XVIII век: езиково-текстологични и културологични аспекти. София: Валентин Траянов, 2011. 556 с.

Энциклопедия — Энциклопедия русского игумена XIV–XV вв.: Сборник преподобного Кирилла Белозерского. Российская национальная библиотека, Кирилло-

Белозерское собрание № XII / Отв. ред. Г. М. Прохоров. СПб.: Изд-во Олега Абышко, 2003. 448 с.

Alexandrov — *Alexandrov V.* The Syntagma of Matthew Blastares. The destiny of a Byzantine legal code among the orthodox slavs and Romanians 14–17 centuries. Frankfurt am Main: Löwenklau-Gesellschaft, 2012. 248 p. (Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte; Bd. 29).

Laucevičius — *Laucevičius E.* Popierius Lietuvoje XV–XVIII a. = *Лауцявичюс Э.* Бумага в Литве в XV–XVIII вв.: Атлас. Vilnius: Mintis, 1967. T. 1–3.

Panev — *Panev J.* La réception du Syntagma de Matthieu Blastarès en Serbie // Études Balkaniques — Cahiers Pierre Belon. 2003. № 10. P. 27–45.

Pavlikianov — *Pavlikianov C.* A recently discovered Slavic nomocanoncal compilation from Mount Athos (1560–1580). Parallel edition of the Slavic text and its Greek sources. Sofia: St. Kliment Ohridski University Press, 2025. 296 p.

Safarik — *Safarik P. J.* Geschichte der Serbischen Literatur. Prag: Verlag von Friedrich Tempsky, 1865. 299 p.

Žeňuch etc. — *Žeňuch P., Белякова Е. В., Найденова Д., Zubko P., Marinčák Š.* Užhorodský rukopisný Pseudozonar. Pravidlá mníšského a svetského života z prelomu 16.–17. storočia = Ужгородский рукописный Псевдозонар. Правила монашеской и светской жизни рубежа XVI–XVII вв. Bratislava; М.; София; Košice: Veda, 2018. 288, CLVI s. (Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae; [T.] V).

References

Alexandrov, V. (2012). *The Syntagma of Matthew Blastares: The Destiny of a Byzantine Legal Code among the Orthodox Slavs and Romanians, 14–17 Centuries*. Frankfurt am Main: Löwenklau-Gesellschaft. 248 p. (Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte; Bd. 29). (In Eng.)

Belobrova, O. A., ed. (2006). 'Zhitie arkhim. Troitse-Sergieva monastyria Dionisiia' ['The Life of Archimandrite Dionysii of the Trinity-Sergius Monastery'], in: *Biblioteka literatury Drevnei Rusi* [*Library of Literature of Old Rus'*]. St. Petersburg: Nauka Publ. Vol. 14, 356–462. (In Russ.)

Belyakova, E. V. (2018). 'Sbornik Psevdozonar (Zinar): vzaimodeistvie rukopisnoi i pechatnoi traditsii XVI–XIX vv.' ['The Pseudozonar (Zinar) Miscellany: The Interaction of the Manuscript and Printed Traditions of the 16th–20th Centuries'], in: *Istoriia knizhnoi kul'tury XV–XX vv.: k 100-letiiu nauchno-issledovatel'skogo otdela redkikh knig (Muzeia knigi) Rossiiskoi gosudarstvennoi biblioteki* [*History of Book Culture in the 15th–20th Centuries: On the 100th Anniversary of the Rare Books Research Department (Book Museum) of the Russian State Library*]. Moscow: Pashkov dom Publ. Vol. 2, 92–103. (In Russ.)

Belyakova, E. V. (2022). 'The Commandment of John Chrysostom on Church Law in East Slavic Tradition (On the Issue of New Texts in the Monastic Libraries)', *Stephanos*, 4 (54), 73–83. DOI: 10.24249/2309-9917-2022-54-4-73-83. (In Russ.)

Belyakova, E. V. (2025) 'O proiskhozhdenii staroobriadcheskogo izdaniia «Zonar»' ['To the Origin of the Old Believer Publication of the "Zonar"'], in: *Staroobriadchestvo. Istoriia, kul'tura, sovremennost'* [*Old Believers: History, Culture, and Modernity*]. Borovsk: Chastnoe uchrezhdenie kul'tury "Muzei istorii i kul'tury staroveriia" Publ., 32–38. (In Russ.)

Belyakova, E. V. (2025) 'Spor o tserkovnykh kanonakh, Sobor 1660 g. i nachalo suda nad patriarkhom Nikonom' ['The Dispute about the Church Canons, the Council of 1660, and the Beginning of the Trial of Patriarch Nikon'], in: N. P. Chesnokova, ed., *Kapterevskie chteniia* [*Kapterev Readings*]. Moscow: Institut vseobshchei istorii Rossiiskoi akademii nauk Publ. Vol. 23, 77–102. (In Russ.)

Belyakova, E. V., Moshkova, L. V., Oparina, T. A. (2017). *Kormchaia kniga: ot rukopisnoi traditsii k pervomu pechatnomu izdaniiu* [*The Kormchaya Book: From the Manuscript Tradition to the First Printed Edition*]. Moscow, St. Petersburg: Tsentr gumanitarnykh initsiativ Publ., 496 p. (In Russ.)

Bogdanoviћ, D. (1978). *Katalog ћirilskikh rukopisa manastrira Khilandara*. Medakoviћ, D. *Stare shtampane kњige manastira Khilandara*. Beograd: Srpska akademija nauka i umetnosti Publ., 323 p. (In Serb.)

Bondar, N. (2019) 'Stryatins'ka drukarnia Balabaniv: redaktsiina robota z tekstami za primirnikom Sluzhebnika 1604 r. Natsional'noï biblioteki Ukraïni imeni V. I. Vernads'kogo', in: *Drogobits'kii kraeznachii zbirnik. Zasnovano 1994 roku*. Vip. XXI. Drogobich: Posvit Publ., 411–418. (In Ukr.)

Dianova, T. V., Kostiukhina, L. M., eds. (1980). *Vodianye znaki rukopisei Rossii XVII v*. [*Watermarks of Russian Manuscripts of the 17th Century*]. Moscow: Gosudarstvennyi istoricheskii muzei Publ., 172 p. (In Russ.)

Florya, B. N. (1991). 'Poslanie Iosifa Kurtsevicha kniaziu Grigoriiu Chetvertinskomu' ['Message from Iosif Kurtsevich to Prince Grigory Chetvertinsky'], in: *Slaviane i ikh sosedi* [*Slavs and Their Neighbors*]. Moscow: Institut slavianovedeniia i balkanistiki Akademii nauk SSSR Publ. Iss. 3, 141–151. (In Russ.)

Florya, B. N. (2019). *Rossiia i vostochno-slavianskie zemli Pol'sko-litovskogo gosudarstva v kontse XVI — pervoi polovine XVII v. Politicheskie i kul'turnye sviazi* [*Russia and the East Slavic Lands of the Polish-Lithuanian Commonwealth in the Late 16th — First Half of the 17th Century. Political and Cultural Connections*]. Moscow: Indrik Publ., 430 p. (In Russ.)

Gorbatov, E. N. (2011). 'Materialy k biografii arkhiepiskopa Iosifa (Kurtsevicha)' ['Materials for the Biography of Archbishop Iosif (Kurtsevich)'], *Vestnik tserkovnoi istorii*, 3–4, 233–242. (In Russ.)

Gorbatov, E. N. (2017). 'Novye materialy po delu arkhiepiskopa Iosifa (Kurtsevicha)' ['New Materials on the Case of Archbishop Iosif (Kurtsevich)'], *Vestnik tserkovnoi istorii*, 1–2 (45–46), 5–45. (In Russ.)

Grbiћ, D. (2009). *Ћirilski rukopisne kњige Biblioteke Matitse srpske. Kњ.14, Nomokanoni epitimijni*. Novi Sad: Biblioteka Matitse srpske Publ., 104 p. (In Serb.)

Grozev, D. A. (2004). 'Vnov' naidennoe pis'mo stroitelia Kozheozerskogo monastyria startsa Bogolepa L'vova i ego figuranty: publikatsiia teksta, kommentarii' ['A Newly Discovered Letter from the Builder of the Kozheozerskii Monastery, Elder Bogolep Lvov, and its Heroes: Publication of the Text, Comments'], in: *Materialy i soobshcheniia po fondam Otdela rukopisei BAN* [*Materials and Reports on the Collections of the Manuscripts Department of the Library of the RAS*]. St. Petersburg: Biblioteka Rossiiskoi akademii nauk Publ. Vol. 9, 170–196. (In Russ.)

Kameneva, T. N., Guseva, A. A. (1975). *Ukrainskie knigi kirillovskoi pechati XVI–XVIII vv. Katalog izdanii, khraniashchikhsia v Gosudarstvennoi biblioteke SSSR im. V. I. Lenina* [*Ukrainian Books Printed in Cyrillic Style in the 16th–18th Centuries. Catalog of Publications Held in the V. I. Lenin State Library of the USSR*]. Moscow:

Gosudarstvennaia biblioteka SSSR imeni V. I. Lenina Publ. Iss. 1. 1574 g. — I pol. XVII v., 448 p. (In Russ.)

Klitina, E. N. (1979). 'Simon Azar'in: (Novye dannye po maloizuchennym istochnikam)' ['Simon Azaryin: (New Information from Little-Studied Sources)'], in: *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury* [*Proceedings of the Department of Old Russian Literature*]. Leningrad: Nauka Publ. Vol. 34, 298–312. (In Russ.)

Klitina, E. N., Manushina, T. N., Nikolaeva, T. V., eds. (1987). *Vkladnaia kniga Troitse-Sergieva monastyria* [*Contribution Book of the Trinity-Sergius Monastery*]. Moscow: Nauka Publ., 440 p. (In Russ.)

Korogodina, M. V. (2012). 'Sintagma Matfeia Vlastaria v Rossii v XVII v. i Epifanii Slavinetskii' ['Syntagma of Matthew Blastarius in Russia in the 17th Century and Epiphanius Slavinetsky'], in: *Kapterevskie chteniia* [*Kapterev Readings*]. Moscow: Institut vseobshchei istorii Rossiiskoi akademii nauk Publ. Vol. 10, 9–20. (In Russ.)

Korogodina, M. V. (2015). *Kormchaia kniga v Galitsii XVI — nach. XVII v.* [*The Kormchaya Book in Galicia in the 16th — Early 17th Centuries*]. St. Petersburg: Biblioteka Rossiiskoi akademii nauk Publ., 193 p. (In Russ.)

Korogodina, M. V. (2017). *Kormchie knigi XIV — pervoi poloviny XVII v.* [*Kormchaya Books of the 14th — the First Half of the 17th Centuries*]. 2 vols. St. Petersburg: Al'ians-Arkheo Publ., 600 p. + 648 p. (In Russ.)

Korogodina, M. V. (2020). *Pamiatniki tserkovnogo prava v rukopisiakh Biblioteki Rossiiskoi akademii nauk XV — nachala XX veka* [*Monuments of Church Law in the Manuscripts of the Library of the Russian Academy of Sciences of 15th — Early 20th Centuries*]. Moscow, St. Petersburg: Al'ians-Arkheo Publ., 644 p. (In Russ.)

Kostsova, A. S, ed. (2008). *Vkladnaia kniga Kozheozerskogo monastyria* [*Contribution Book of the Kozheozersky Monastery*]. St. Petersburg: Gosudarstvennyi Ermitazh Publ., 248 p. (In Russ.)

Kunenkov, B. A. (2003). 'Struktura Posol'skogo prikaza vo vtoroi chetverti XVII v.' ['The Structure of the Ambassadorial Prikaz in the Second Quarter of the 17th Century'], in: *Issledovaniia po istochnikovedeniiu istorii Rossii (do 1917 g.)* [*Research on Source Studies of Russian History (Before 1917)*]. Moscow: Institut rossiiskoi istorii Rossiiskoi akademii nauk Publ., 99–120. (In Russ.)

Liseitsev, D. V. (2000). 'D'yak Vasilii Telepnev i Posol'skii prikaz v Smutnoe vremia' ['Clerk Vasily Telepnev and the Ambassadorial Prikaz during the Time of Troubles'], in: *Diplomaticheskii vestnik*, 11, 113–117. (In Russ.)

Lukichev, M. P. (2004). 'Grigorii Vasil'evich L'vov — uchitel' tsaria Alekseia Mikhailovicha' ['Grigory Vasilyevich Lvov – A Teacher of Tsar Alexei Mikhailovich'], in: Lukichev, M. P. *Boiarskie knigi XVII veka: trudy po istorii i istochnikovedeniiu* [*Boyar Books of the 17th Century: Works on History and Source Studies*]. Moscow: Drevlekhranilishche Publ., 312–317. (In Russ.)

Mashtafarov, A. V., Florya, B. N. (2011). 'Iosif (Iezekiil') (Kurtsevich)', in: *Pravoslavnaia entsiklopediia* [*Orthodox Encyclopedia*]. Moscow: Tserkovno-nauchnyi tsentr «Pravoslavnaia entsiklopediia» Publ. Vol. 25, 634–636. (In Russ.)

Mits'ko, I. Z. (1990*). Ostroz'ka sloviano-greko-latins'ka Akademiia (1576–1636).* Kiïv: Naukova Dumka Publ., 190 p. (In Ukr.)

Oparina, T. (1995). '»Da v liudi tu knigu kazat' ne dlia chego»: Biblioteka Simona Azar'ina i otnoshenie k ukrainsko-belorusskoi knizhnosti v Rossii pervoi pol. XVII v.' ['"There's No Point in Showing That Book to People": The Simon Azaryin Library and the

Attitude to Ukrainian-Belarusian Literature in Russia in the First Half of the 19th Century'], in: *Mediaevalia Ucrainica: mental'nist' ta istoriia idei*, zb. st. Kiïv: Institut ukrains'koi arkheografii ta dzhereloznavstva im. M. S. Grushevs'kogo Publ. Vol. 4, 86–102. (In Russ.)

Panchenko, O. V. (2004). 'Iz istorii kul'turnykh sviazei Solovetskogo i Troitse-Sergieva monastyrei v pervoi polovine XVII v.: Troitskii kelar' Aleksandr Bulatnikov' ['From the History of Cultural Ties Between the Solovetskii and Trinity-Sergius Monasteries in the First Half of the 17th Century: Trinity Cellarer Alexander Bulatnikov'], in: *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury* [*Proceedings of the Department of Old Russian Literature*]. St. Petersburg: Dmitrii Bulanin Publ. Vol. 55, 488–507. (In Russ.)

Panchenko, O. V. (2006). 'Knizhniki Solovetskogo monastyria XVII v. Stat'ia 1. 1620-e — nach. 1640-kh gg.' ['Scribes of the Solovetsky Monastery of the 17th Century. Article 1. 1620s - Early 1640s'], in: *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury* [*Proceedings of the Department of Old Russian Literature*]. St. Petersburg: Dmitrii Bulanin Publ. Vol. 57, 688–793. (In Russ.)

Panev, J. (2003). 'La réception du Syntagma de Matthieu Blastarès en Serbie', *Études Balkaniques — Cahiers Pierre Belon*. 2003. No. 10, 27–45. (In French)

Pavlikianov, C. (2025). *A Recently Discovered Slavic Nomocanoncal Compilation from Mount Athos (1560–1580). Parallel Edition of the Slavic Text and its Greek Sources*. Sofia: St. Kliment Ohridski University Press. 296 p. (In Eng.)

Pavlov, A. P. (2012). 'Dumnye d'iaki i ikh ierarkhicheskie vzaimootnosheniia v poslednii period tsarstvovaniia Mikhaila Fedorovicha (1633–1645 gg.)' ['Duma Clerks and Their Hierarchical Relationships in the Last Period of the Reign of Mikhail Fedorovich (1633–1645)'], in: *Paleobureaucratica. Sbornik statei k 90-letiiu N. F. Demidovoi* [*Paleobureaucratica. A Collection of Articles Dedicated to the 90th Anniversary of N. F. Demidova*]. Moscow: Drevlekhranilishche Publ., 264–291. (In Russ.)

Ponyrko, N. V. (1992). 'Bogolep', in: *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi* [*Dictionary of Scribes and Bookishness of Old Rus*]. Iss. 3, part 1. A–Z. St. Petersburg: Dmitrii Bulanin Publ., 140–141. (In Russ.)

Romanenko, E. V., Romanova, A. A. (2013). 'Vassian i Iona Pertominskie', in: *Pravoslavnaia Entsiklopediia* [*Orthodox Encyclopedia*]. Moscow: Tserkovno-nauchnyi tsentr «Pravoslavnaia entsiklopediia» Publ. Vol. 7, 263–265. (In Russ.)

Sapozhnikova, O. S. (2024). 'Biblioteka knizhnika XVII v. Bogolepa L'vova: novye nakhodki i atributsii, istoriia peremeshchenii' ['The Library of the Book Scribe of 17th Century Bogolep Lvov: New Materials and Attributions, History of Movements'], in: *Materialy i soobshcheniia po fondam Otdela rukopisei BAN* [*Materials and Reports on the Collections of the Manuscripts Department of the Library of the RAS*]. St. Petersburg: Biblioteka Rossiiskoi akademii nauk Publ. Vol. 9, 116–169. (In Russ.)

Turilov, A. A. (2001) 'Iz istorii knigopisaniia i knizhnoi graviury v Iaroslavle na rubezhe XVI–XVII vv. (sborniki startsa Avraamiia — Antoniia D'iakonova i rukopisi ikh kruga)' ['From the History of Book Writing and Book Engraving in Yaroslavl at the Turn of the 16th and 17th Centuries (Collections of the Elder Avraamii and Antonii Dyakonov and Manuscripts of Their Circle)'], in: *200 let pervomu izdaniiu «Slova o polku Igoreve»* [*200 Years Since the First Edition of "The Tale of Igor's Campaign"*]. Iaroslavl': A. M. Rutman Publ., 193–194. (In Russ.)

Veselovskii, S. B. (1975). *D'iaki i pod'iachie XV–XVII vv*. [*Clerks of the 15th–17th Centuries*] Moscow: Nauka Publ., 608 p. (In Russ.)

Zvegintseva, O. V. (1983). 'Rukopisnye knigi biblioteki Novgorodskogo Sofiiskogo sobora' ['Manuscripts from the Library of the Novgorod St. Sophia Cathedral'], in: *Drevnerusskoe iskusstvo. Sb. 3. Rukopisnaia kniga* [*Old Russian Art. Vol. 3. Manuscript Book*]. Moscow: Nauka Publ., 252–266. (In Russ.)

Žeňuch, P., Belyakova, E. V., Najdenova, D., Zubko, P., Marinčák, Š. (2018). *Užhorodský rukopisný Pseudozonar. Pravidlá mníšskeho a svetského života z prelomu 16.–17. storočia*. (Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae; [T.] V). Bratislava, Moscow, Sofia, Košice: Veda Publ., 288, CLVI p. (In Czech.)